

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel. +49 (0) 7562 981-0
Fax +49 (0) 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.de

EN 17109:2020
CE 0123: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65,
80339 München, Germany

(Notifizierte Stelle, die für die Ausstellung der EU-Baumuster-
prüfbescheinigung des Produktes zuständig ist / notified
authority which is responsible for issuing the EU type-
examination certificate of the product / organisme notifié
compétent pour l'attestation d'examen UE de type du produit)

CE 2777: SATRA Technology Europe Ltd, Bracetown Business
Park, Clonee, Dublin 15, Dublin, Ireland

(Die Produktion der PSA überwachende Stelle / the authority
supervising production of the PPE / l'organisme de contrôle
de la production de l'EPI)

PSA-Vorordnung (EU) / PPE Regulation (EU) /
EPI Règlement (UE) 2016/425

54655 03.22

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

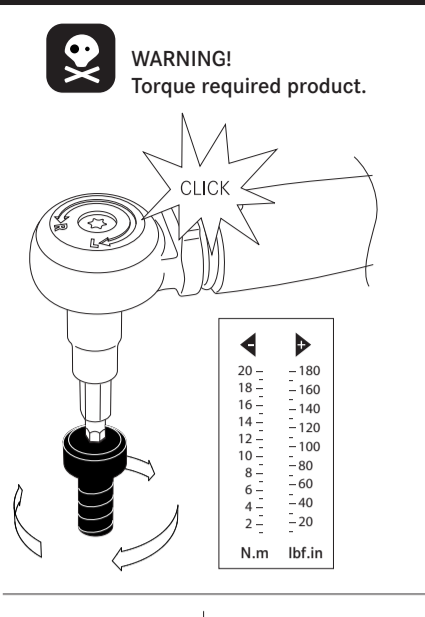
38

39

40

41

42



Conecto | 6 Nm
Conecto Swivel | 4 Nm

10

11

12

13

14

15

16

17

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

31

32

33

34

35

36

37

38

39

40

41

42

43

44

45

46

47

48

49

50

51

52

ALLGEMEINE HINWEISE ZUR ANWENDUNG UND SICHERHEIT
Dieses Produkt ist Teil einer Persönlichen Schutzausrüstung zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe (PSA) und sollte einer Person zugeordnet werden. Diese Gebrauchsanleitung beinhaltet wichtige Hinweise, eine Kontrollkarte und einen Überprüfungsachswes. Vor der Verwendung dieses Produktes müssen alle Dokumente inhaltlich verstanden worden sein. Diese Unterlagen sind dem Benutzer in der Sprache des Bestimmungslandes durch den Wiederverkäufer zur Verfügung zu stellen und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei der Ausrüstung gehalten werden.
ANWENDUNGSHINWEISE
Die folgenden Anwendungshinweise sind sorgfältig durchzulesen und unbedingt zu beachten. Dieses speziell für das Arbeiten in der Höhe und Tiefe hergestellte Produkt entbindet bei der Nutzung nicht vom persönlich zu tragenden Risiko.
Arbeiten und Sport in der Höhe und Tiefe sind potenziell gefährlich. Fehler und Unachtsamkeiten können schwere Verletzungen oder sogar den Tod zur Folge haben.
Die richtige Wahl der Ausrüstung erfordert Erfahrung und ist durch eine Gefahrenanalyse zu ermitteln, die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter Anleitung und Aufsicht gestattet.
Der Anwender sollte sich darüber bewusst sein, dass bei nicht geeigneter körperlicher und / oder geistiger Verfassung Beeinträchtigungen der Sicherheit im Normal- und im Notfall auftreten könnten.
Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortung und das Risiko tragen in allen Fällen die Benutzer bzw. die Verantwortlichen.
Für die Anwendung dieses Produktes empfehlen wir, zusätzlich die entsprechenden nationalen Regeln zu beachten.
Vor der Benutzung der Ausrüstung hat der Anwender sicherzustellen, dass im Falle eines Sturzes in das PSA-System eine unverzügliche, sichere und effektive Rettung der aufgefundenen Person erfolgen kann.
PSA-Produkte sind ausschließlich zur Sicherung von Personen zugelassen.
PRODUKTSPEZIFISCHE HINWEISE
Achtung: Die Schrauben an diesem Produkt müssen mit einem definierten Drehmoment angezogen werden, siehe Abbildungen.
ALLGEMEINE HINWEISE ZUR AUSWAHL DES ANSCHLAG-PUNKTES, SICHERHEIT, LEBENSDAUER, LAGERUNG, PFLEGE UND KENNZEICHNUNG
Alle Einsteinstelle sind während der Benutzung regelmäßig zu überprüfen.
Anschlagpunkt
Um hohe Belastungen und Pendelstürze bei einem Sturz zu vermeiden, sind Anschlagpunkte regelmäßig zu überprüfen und sicherstellen, dass die Verbindungsmittel/Anschlageinrichtung zum Anschlagpunkt zur gesicherten Person ist immer so straff wie möglich zu halten. Schaffbildung muss vermieden werden! Der Anschlagpunkt muss sichergestellt sein, dass die Fixieren der PSA keine festigkeitsmindernden Einflüsse auftreten können und diese während der Benutzung nicht beschädigt wird. Scharfe Kanten, Grate und Abquetschungen können die Festigkeit stark beeinträchtigen, ggf. sind diese durch geeignete Hilfsmittel abzudecken. Der Anschlagpunkt und die Verankerung müssen den im ungünstigsten Fall zu erwartenden Belastungen standhalten. Auch bei der nach der EN 363 (Aufhängesysteme) vorgeschriebenen Verwendung von Faldämpfern (nach EN 355) sind die Anschlagpunkte für Aufhängkräfte von mind. 12 kN auszulagen, siehe auch EN 795.
SICHERHEITSHINWEISE
Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung der Gebrauchssicherheit. Wird dieses Produkt in Verbindung mit anderen Bestandteilen eines Rettungs- / Auffangsystems genutzt, muss sich der Anwender vor Gebrauch über die beigefügten Empfehlungen, Hinweise und Anleitungen dieser Bestandteile informieren und diese einhalten. Die Benutzung darf grundsätzlich nur in Verbindung mit CE-geschenkezeichneten Bestandteilen von Persönlicher Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Stürze aus der Höhe erfolgen.
In einem Auffangsystem darf nur ein Auffanggurt nach EN 361 benutzt werden!
Wenn Originalbestandteile des Produktes verändert oder entfernt werden, können die Sicherheitsigenschaften dadurch eingeschränkt werden. Die Ausrüstung sollte in keiner Weise, die nicht vom Hersteller schriftlich empfohlen wird, verändert oder für das Anbringen von Zusatzteilen angepasst werden.
Vor und nach dem Gebrauch ist das Produkt auf eventuelle Beschädigungen zu überprüfen, der gebrauchsfähige Zustand und das richtige Funktionieren dieses ist sicherzustellen. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Gebrauchssicherheit auch nur der geringste Zweifel besteht.
Achtung! Die Produkte dürfen keinen schädigenden Einflüssen ausgesetzt werden. Darunter fallen die Berührung mit ätzenden und aggressiven Stoffen (z.B.: Säuren, Laugen, Lötlösungen, Öle, Putzmittel), sowie extreme Temperaturen und Funkenflug.
Gebrauchsklima
Die Dauergebrauchstemperatur des Produktes (im trockenen Zustand) reicht von ca. -30°C bis +60°C.
Lebensdauer und Austausch
Die Lebensdauer des Produktes ist im Wesentlichen abhängig von der Anwendungsart und -häufigkeit sowie von der Beanspruchung durch die Aus Chemiefasern (hier Polyamid) hergestellte Produkte unterliegen auch ohne Benutzung einer gewissen Alterung, die insbesondere von der Stärke der ultravioletten Strahlung sowie von klimatischen Umwelteinflüssen abhängig ist.
Maximale Lebensdauer bei optimalen Lagerbedingungen (siehe Punkt Lagerung) und ohne Benutzung: Metallteile unbegrenzt.
Gelegentlicher Gebrauch
Bei gelegentlicher, sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen: Metallteile unbegrenzt.
Häufiger oder extremer Gebrauch, Sturzbelastung (Sturzfaktor >1)
Sollte ein Produkt einer Sturzbelastung oder Sturzbeschädigungen ist das PSA-Produkt sofort dem Gebrauch zu entziehen und einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Prüfung mit schriftlicher Bestätigung dieser und/ oder ggf. zur Reparatur zuzuführen.
Grundsätzlich müssen PSA-Produkte ausgetauscht werden, wenn z.B. bei Produkten mit Gurtdrüben die Gurtdrüben beschädigt oder Garne aus dem Gurtdüben gezogen sind, Beschädigungen / Abriebserscheinungen der Nähte zu beobachten sind, ein Kontakt mit Chemikalien oder eine harte Sturzbelastung (Sturzfaktor >1) stattgefunden hat
Unter extremen Anwendungsbedingungen mit viel Schmutz (Sand, Staub) und mechanischem Abrieb (u.a. auch rauer, scharfer Fels) können die Sicherheitsreserven einer Bandschlinge bereits nach wenigen Gebrauchswochen so stark abgebaut sein, dass die Bandschlinge ausgetauscht werden muss.
Instandsetzungen dürfen nur durch den Hersteller oder durch eine von ihm autorisierte Stelle durchgeführt werden.
Überprüfung
Das Produkt muss nach Bedarf, mindestens jedoch nach 20 Betriebsstunden nach Einsatz neuer Schraubverbindungen, sowie einmal jährlich vom Hersteller, einer sachkundigen Person oder einer zugelassen Prüfstelle kontrolliert und, falls erforderlich, gewartet werden.
Dabei ist unter anderem das Drehmoment der Schrauben zu überprüfen. Dabei ist u.a. auch die Lesbarkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen.
AUFBEWAHRUNG, TRANSPORT UND PFLEGE
Dauerlagentemperatur ca. -10°C bis +30°C; trocken und vor Tageslicht geschützt. Kein Kontakt mit Chemikalien (z.B. Reinigungs- / Batteriesäure) oder korrosiven Substanzen. Ohne mechanische Quetsch-, Druck- oder Zugbelastung lagern.
Transport
Das Produkt ist vor direkter Sonnenstrahlung, Chemikalien, Verschmutzungen und mechanischer Beschädigung zu schützen. Dafür sollte ein Schutzbeutel oder spezielle Lager- und Transportbehälter verwendet werden.
Reinigung
Verschmutzte Produkte in handwarmem Wasser (wenn nötig mit neutraler Seife) reinigen. Gut ausspülen. Bei Raumtemperatur, niemals in Wäschetrockner oder in der Nähe von Heizkörpern trocknen!
Handelsübliche, nicht halogenhaltige Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.
Die Gelenke von Metallteilen sind **regelmäßig** nach der Reinigung mit säurefreien Öl oder einem Mittel auf Teflon- oder Silikonbasis zu schmieren.
Achtung: Bei Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanleitung besteht Lebensgefahr!
KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT
Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: Einzelsicherungssysteme für Seilgärten nach EN 17109 - Normangaben ggf. mit Ausgabehj der Norm
Modellbezeichnung: Produktname oder Artikelnummer
Chargennummer mit Herstellungsjahr und -monat, ggf. mit Seriennummer: z.B. M XXX MM YYYY
CE XXXX: die Produktion der PSA überwachende Stelle
iSymbol: die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
YYYY MM: Herstellungs- und Monat
Konformitätserklärung:
Hiermit erklärt die EDELRID GmbH & Co. KG, dass sich dieser Artikel in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den relevanten Vorschriften der EU Verordnung 2016/425 befindet. Die Original-Konformitätserklärung kann unter dem folgenden Internet-Link abgerufen werden: <http://www.edelrid.de/...>
Unsere Produkte werden mit größter Sorgfalt gefertigt. Sollte es doch Anlass zu berechtigten Beanstandungen geben, bitten wir um die Angabe der Chargen-Nummer.

INSTRUCTIONS FOR USAGE, SAFETY, LIFESPAN, STORAGE AND CARE
This product is part of personal protective equipment for protection (PPE) against falls from heights and should be allocated to one individual above the person to be protected.
These instructions for use contain important notes, a control card and a proof of inspection (test book).
Before using this product, all documents must have been read and their content understood. This document must be provided to the user by the retailer in the respective country's language and must be kept with the equipment while it is in use.
INSTRUCTIONS FOR USE
These instructions must be carefully read and followed.
This product especially manufactured for working at great heights or depths does not release users from the risk borne personally.
Work and sporting activities carried out at great heights or depths are potentially dangerous. Errors and carelessness can lead to serious injuries or even death.
Equipment may only be used by trained and experienced persons or under instruction and supervision.
Users must be aware that poor physical and/or mental health can jeopardise safety under normal conditions and in emergencies. The manufacturer cannot be held liable if the equipment has been abused or used incorrectly.
In all cases, the users or the persons responsible bear the responsibility and the risk.
When using this product in the areas of rescuing and personal protective equipment, we recommend that the relevant national regulations be observed. Before using the equipment, the user must ensure that, in the event of falling into the PPE-system, the person caught can be rescued immediately, safely and effectively.
Personal protection equipment products may only be used to help people.
PRODUCT-SPECIFIC INFORMATION
WARNING: The bolts on this product must be tightened to the specified torque, see illustrations.
GENERAL INFORMATION ON CHOOSING AN ANCHOR POINT, SAFETY, PRODUCT LIFE, STORAGE, CARE AND IDENTIFICATION
All adjustable parts must be checked regularly during use.
ANCHOR POINT
In order to avoid high loads and swinging falls in the event of a fall, anchor points for being pulled should be checked regularly during use. The anchor point to be belayed. The lanyard/anchor device from the anchor point to the person secured should always be kept as taut as possible. Slack ropes must be avoided! The anchor point must be designed in such a way that, when fixing the PPE, no effects can occur which reduce the stability and it is not damaged through sharp edges, ridges and crushing can seriously impair the stability. These should be covered, where necessary, using suitable auxiliary equipment. The anchor point and the anchoring must be able to withstand the expected loads in a worst-case scenario. Even when using shock absorbers (according to EN 355) the anchor device must be designed for catching forces of at least 12 kN, also see EN 795.
SAFETY NOTICES
When combining this product with other components, the safety aspects of the products may interfere with each other.
If this product is used in combination with other components of a rescue / fall arrest system, users must acquaint themselves with the enclosed recommendations, notes and instructions for these components prior to use and comply with them. This equipment should only be used in connection with parts of personal protective equipment (PPE) bearing the CE-symbol to protect individuals against falls from heights.
Only a fall arrest harness in accordance with EN 361 may be used with a fall arrest system!
If any components are modified or removed from the product, its safety aspects may be restricted. The equipment should not be modified in any way or used to avoid attachment of additional parts without the manufacturer's written recommendation.
The equipment must be checked for possible damage before and after each use. It must be ensured that the equipment is serviceable and fully functional. The equipment must be discarded immediately if there is even the slightest doubt as to its serviceability.
WARNING! The products must be kept away from damaging environments. This includes contact with corrosive and aggressive substances (e.g. acids, alkalis, soldering water, oils, cleaning agents), as well as extreme temperatures and flying sparks.
Sharp edges, wetness and especially icing-up can diminish the stability of textiles!
CLIMATE REQUIREMENTS
The permanent use temperature of the product (in dry condition) ranges from approx. -30°C to +60°C.
LIFESPAN AND REPLACEMENT
The lifespan of the product mainly depends mainly on the way and frequency in which it is used and external influences.
Products made from synthetic fibre (polyamide, polyester, dyneema) are subject to a certain ageing process even if they are not used. This is caused by the intensity of UV-rays and environmental influences.
Maximum lifespan under optimal storage conditions (see section on storage) and without use: no limit for metal parts.
Occasional use
Occasional use appropriate use without obvious wear and tear and with optimal storage: no limit for metal parts.
Frequent or extreme use, catch load (catch factor >1)
Following a fall load or in the event of damage, the personal protection equipment product should be withdrawn from use immediately and passed on to an expert or to the manufacturer for checking with a written confirmation of this and/or, if necessary, to be repaired.
Generally, PPE products must be replaced when the edges of belts are damaged or yarns have been pulled from the belts, when seams are damaged or worn by abrasion, when they have come in contact with chemicals or have been subjected to hard catch load (catch factor >1).
Under extreme application conditions with lots of dirt (sand, dust) and mechanical abrasion (i.e. by rough, cutting rock), the safety reserves of a ribbon sling may be depleted already after only a few weeks of use, and the ribbon sling may have to be replaced.
Repairs may only be carried out by the manufacturer or in accordance with procedures recommended by the manufacturer.
Inspection
The product must be checked and serviced by the manufacturer, a qualified person or an authorised testing centre as needed, definitely after 20 hours of use upon fitting of new bolts, as well as yearly.
Among other things the tightening torque of the bolts must be checked. In the process, it must be ensured among other things that the product labelling is legible.
STORAGE, TRANSPORT AND CARE
Storage
Temperature for permanent storage approx. -10 °C to +30 °C, dry and protected from sunlight.
Avoid contact with chemicals (caution: battery acid) or corrosive substances. Store without mechanical stress caused by jamming, pressure or tension.
Transport
The product must be kept away from direct sunlight, chemicals, dirt and mechanical damage. For this purpose, a protective bag or special storage and transport containers should be used.
Cleaning
Clean soiled products in luke-warm water (if necessary, use pH-neutral soap). Rinse well. Dry at room temperature, never use a tumble drier or dry close to radiators! If required, halogen-free commercial disinfectants may be used. The joints of metal parts must be cleaned regularly and then be lubricated with acid-free oil or a lubricant based on Teflon or silicone.
WARNING! Failure to follow these instructions may endanger life!
PRODUCT INFORMATION ON THIS ITEM:
Manufacturer: EDELRID
Product description: Individual safety systems for rope courses according to EN 17109 - Standard specifications where applicable with issue year of the standard
Model: product name or article number
Lot number with month and year of production as well as serial number (if provided): e.g. M XXX MM YYYY
CE XXXX: the authority supervising production of PPE
iSymbol: Warning notes and instructions must be read and observed
YYYY MM: Year and month of manufacture
Declaration of Conformity:
EDELRID GmbH & Co. KG herewith declares that the article is in conformity with the applicable technical requirements and regulations of the EU Regulation 2016/425. The original declaration of conformity may be downloaded from the following website: <http://www.edelrid.de/...>
Our products are manufactured with the utmost care. However, should any of our products give cause for a justified complaint, please advise us of the lot number.

INFORMATIONS RELATIVES À L'UTILISATION ET À LA SÉCURITÉ
Ce produit fait partie constituante d'un équipement de protection personnelle (EPI) qui a pour but de sauver en cas de chute de hauteur et qui devrait être assigné à une personne spécifique.
Ce mode d'emploi comprend des informations importantes ainsi qu'une carte-contrôle et un justificatif (cahier) d'exécution des contrôles. Avant l'utilisation du produit, tous les documents l'accompagnant doivent avoir été lus et leur contenu doit avoir été compris. Ces documents, le revendeur doit les mettre à la disposition de l'utilisateur dans la langue du pays de la destination et ils doivent être placés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation.
INFORMATIONS D'UTILISATION
Les informations d'utilisation suivantes doivent être lues attentivement et observées à la lettre.
Observez que l'utilisation de ce produit spécialement conçu pour un travail en hauteur et en profondeur ne dégage pas de la responsabilité personnelle vis-à-vis des risques.
Tout travail et toute activité sportive en hauteur et en profondeur comportent un risque. C'est ainsi qu'une erreur et qu'un manque d'attention peuvent provoquer de graves blessures ou être même mortels.
Choisir un bon équipement requiert de l'expérience. Une analyse des dangers permettra de déterminer l'équipement le plus convenable. Seules les personnes formées et expérimentées sont autorisées à exploiter ce matériel. Les usagers des personnes n'y sont autorisées que si elles sont guidées et surveillées.
L'utilisateur devrait savoir qu'une mauvaise constitution physique et/ou psychique peut influencer négativement la sécurité et ce, aussi bien lors des utilisations de routine qu'en cas d'urgence.
En cas d'abus et/ou d'application erronée, le fabricant décline toute responsabilité. La responsabilité et le risque incombent toujours aux utilisateurs resp. à la personne qui a délégué les activités.
De surcroît, nous recommandons aux utilisateurs de ce produit de respecter la réglementation nationale en vigueur.
Avant la mise en œuvre de l'équipement, l'utilisateur doit vérifier la possibilité d'un sauvetage sûr, immédiat et efficace en cas de chute d'une personne avec ce système de protection personnelle.
Les produits de protection personnelle sont destinés et homologués exclusivement pour l'usage de personnes.
REMARQUES SPÉCIFIQUES AU PRODUIT
Attention: Les vis de ce produit doivent être serrées avec un couple défini, voir les illustrations.
REMARQUES GÉNÉRALES EN MATIÈRE DE CHOIX DU POINT D'ANCORAGE, SÉCURITÉ, LONGÉVITÉ, STOCKAGE, ENTRETIEN ET CARACTÉRISATION
Toutes les parties réglables doivent être contrôlées régulièrement lors de l'utilisation.
Point d'ancrage
Afin d'éviter des sollicitations élevées en cas de chute et pour que la personne tombée ne balance pas, les points d'ancrage doivent se situer dans une ligne imaginaire verticale au-dessus de la personne à sauver. La longe/ dispositif d'ancrage entre le point d'ancrage et la personne sécurisée doit être tendue le plus possible. Évitez dans tous les cas un brin lâche! Le point d'ancrage doit exclure toute influence négative sur la solidité lors que l'équipement de protection personnelle (EPI) est utilisé en liaison avec d'autres composants d'un système d'assurage/ de sauvetage, l'utilisateur doit s'informer, avant la mise en œuvre, des recommandations, informations et instructions jointes aux composants et doit les respecter à la lettre. La mise en œuvre devrait se limiter à l'utilisation de composants dotés du marquage CE pour des équipements de protection personnelle (EPI) contre les chutes en hauteur.
Dans le cadre d'un système d'arrêt des chutes, seule l'utilisation d'un harnais anti-chute, respectant la norme EN 361, convient!
Si les composants d'origine du produit ont été modifiés ou enlevés, les propriétés de sécurité peuvent être restreintes en conséquence. L'équipement ne devrait en aucune manière être modifié ni adapté au montage de composants supplémentaires, sauf si cela est autorisé par écrit par le fabricant.
Avant et après l'utilisation du produit, celui-ci doit être contrôlé quant à des vices éventuels de même que quant à son fonctionnement et sur. Le produit doit être éliminé immédiatement après la constatation d'un manque de sécurité et ce, même s'il n'y a qu'un moindre doute.
Attention! Les produits ne doivent pas être exposés à des influences menaçantes. Excluez le contact avec des substances caustiques et agressives (p. ex.: acides, lessives, eau de brasse, huiles, nettoyeurs) et l'exposition aux températures extrêmes et aux flammèches.
De la même manière, les arêtes vives, la moiteur et en particulier la gélification peuvent menacer la solidité de produits textiles.
CLIMAT D'UTILISATION
La température d'utilisation permanente du produit (à l'état sec) se situe entre env. -30°C et +60°C.
LONGÉVITÉ ET REMPLACEMENT
La longévité du produit dépend toujours du type d'utilisation et de la fréquence de mise en œuvre mais aussi d'influences extérieures. Les produits fabriqués à partir de fibres chimiques (polyamide, polyester, dyneema) sont soumis à un certain vieillissement, même sans être utilisés. Ce vieillissement est surtout fonction de l'intensité des rayons ultraviolets mais aussi d'influences climatiques.
Longévité maximale dans des conditions de stockage optimales (cf. le point Stockage) et sans utilisation: illimitée pour les pièces métalliques.
Utilisation occasionnelle
Si un produit est utilisé de manière conorme mais pas très souvent et s'il ne présente pas d'usure visible et est stocké dans des conditions optimales: illimitée pour les pièces métalliques.
Utilisation fréquente ou extrême, sollicitation de chute (facteur de chute > 1)
Après une chute ou un endommagement, le produit de protection personnelle ne doit plus être utilisé mais doit être contrôlé sans retard par un expert ou par le fabricant, une attestation par écrit étant nécessaire. Le cas échéant, le produit doit être réparé et remis en service.
Les produits PSA doivent être systématiquement remplacés si, p. ex. dans le cas de produits avec sangles les bords de la sangle sont endommagés ou si des fils sortent de la sangle, en cas d'observation d'endommagements / d'apparitions de traces d'usure au niveau des coutures, ou après un contact avec des produits chimiques ou une sollicitation de chute brutale (facteur de chute > 1).
Dans des conditions d'utilisation extrêmes avec beaucoup de salissures (sable, poussières) et une utilisation mécanique (entre autres utilisation parties rocaillieuses, rochers tranchants, réserves de sécurité d'une sangle peuvent déjà être fortement réduites après quelques semaines d'équation), si bien que la sangle doit être remplacée.
Les remises en état ne peuvent être exécutées que par le fabricant ou par un établissement autorisé par ce dernier.
Revision
Le produit doit être contrôlé et, si nécessaire, faire l'objet d'un entretien par le fabricant, par un expert ou par un service de contrôle agréé suivant le besoin, cependant au moins après 20 heures de service après l'utilisation de nouveaux raccords à vis, ainsi qu'une fois par an.
Le couple des vis devra notamment être contrôlé.
Si nécessaire, le produit doit être remis en état. Le contrôle inclut aussi la bonne lisibilité des marquages sur le produit.
RANGEMENT, TRANSPORT ET ENTRETIEN
Stockage
Température de stockage permanente env. -10 °C à +30 °C, dans un endroit sec et protégé contre la lumière du jour. Évitez tout contact avec des substances chimiques (attention: acid/accumulateurs) ou substances corrosives. Stockez les produits en l'absence de sollicitations mécaniques comme écrasement, pression ou traction.
Transport
Le produit doit être protégé contre un rayonnement solaire direct, les substances chimiques, l'encrassement et les soli-citations mécaniques. A cet effet, il doit être rangé dans un sachet de protection ou dans des boîtes de rangement/transport spéciales.
Nettoyage
Les produits sales doivent être lavés à l'eau tiède (si nécessaire avec un savon neutre). Bien rincer. Le séchage doit avoir lieu à température ambiante et jamais dans des sèche-linge ou à proximité de radiateurs! La mise en œuvre de désinfectants sans halogène de commerce est autorisée si nécessaire. Les articulations de pièces métalliques doivent être grassées régulièrement après le nettoyage avec de l'huile non acide ou un produit à base de Teflon ou de silicone.
Attention! Si vous n'observez pas ce mode d'emploi, vous risquez des blessures mortelles!
MARQUAGES SUR LE PRODUIT:
Fabricant: EDELRID
Désignation des produits: Systèmes de sécurité individuels pour parcours de cordes selon EN 17109 - information le cas échéant avec l'année de l'édition de la norme
Modèle: Nom du produit
Numéro de lot avec année et mois de fabrication, éventuellement avec le numéro de série : par ex. M XXX MM AAAA
CE XXXX: service surveillant la production de l'équipement de protection personnelle
iSymbol: Année et mois de fabrication
Déclaration de conformité:
EDELRID GmbH & Co. KG déclare par la présente que cet article est conforme aux exigences fondamentales et aux réglementations correspondantes à savoir du règlement européen 2016/425. La déclaration de conformité originale peut être consultée à l'adresse suivante : <http://www.edelrid.de/...>
Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. Si vous avez malgré tout une réclamation, veuillez nous indiquer le numéro du lot de fabrication.

ALGEMENE AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK EN VEILIGHEID
Dit product is onderdeel van een persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ter beveiliging tegen vallen uit een hoogte en moet aan een persoon worden toegewezen.
Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke instructies, een controlekaart en een verificatiebewijs (onderzoeksrapport).
Voor het gebruik van dit product moeten alle documenten inhoudelijk zijn begrepen.
Deze informatie moet aan de gebruiker in de taal van het bestemmingsland door de wederverkoper ter beschikking worden gesteld en dient tijdens de gehele gebruiksduur bij de uitrusting te worden bewaard.
GEBRUIKSAANWIJZINGEN
De volgende gebruiksaanwijzingen dienen zorgvuldig te worden gelezen en beslist in acht genomen te worden.
Het gebruik van dit speciaal voor het werken op hoogtes en in dieptes vervaardigde product verlost u niet van het persoonlijk te dragen risico.
Werken en sport op hoogtes en in dieptes zijn potentieel gevaarlijk. Fouten en onachtzaamheden kunnen zware verwondingen en zelfs de dood tot gevolg hebben. De juiste keuze van de uitrusting vereist ervaring. Het gebruik is alleen toegelaten en ervaren personen of onder begeleiding en toezicht toegestaan.
De gebruiker dient zich ervan bewust te zijn dat een niet geschikte lichaamelijke en/of geestelijke conditie in normale en noodgevallen afbreuk aan de veiligheid kan doen.
De fabrikant aanvaardt niet aansprakelijk in het geval van misbruik en/of verkeerd gebruik. De verantwoordelijkheid en het risico worden in alle gevallen door de gebruikers c.d. de verantwoordelijken gedragen.
Voor het gebruik van dit product in de bereiken redden in PBM (persoonlijke beschermingsmiddelen) raden wij aan de overeenkomstige nationale regels in acht te nemen.
Vóór het gebruik van de uitrusting moet de gebruiker garanderen dat in het geval van een val in het PBM-systeem een onmiddellijke, zeker en effectieve redding van de opgevangen persoon kan plaats hebben.
PBM-producten zijn uitsluitend voor het zekeren van personen toegelaten.
PRODUCTSPECIEFIE AANWIJZINGEN
Opgelet: De schroeven in dit product moeten met een bepaald aandaalement worden vastgedraaid, zie afbeeldingen.
ALGEMENE AANWIJZINGEN BIJ UITKEUZEN VAN HET AANSLAGPUNT, VEILIGHEID, LEVENSDUUR, OPSLAG, ONDERHOUD EN KENMERKEN
Alle instelonderdelen dienen tijdens het gebruik regelmatig te worden gecontroleerd.
Aanslagpunt
Om grote belastingen en kringselen bij een val te vermijden, moeten de aanslagpunten voor de zekering altijd zo mogelijk loodrecht boven de te zekeren persoon liggen. Het verbindingsmiddel/aanslaginrichting van het aanslagpunt naar de te zekeren persoon moet altijd zo strak mogelijk worden gehouden.
Slappe touwverbindingen moeten worden vermieden!
Het aanslagpunt moet zo opgesteld zijn dat bij het vastzetten van de PBM (Persoonlijke beschermingsmiddelen tegen vallen) geen sterkteverminderinge invloeden kunnen optreden en dat die tijdens het gebruik niet beschadigd wordt. Scherpe randen, kammen en afklemmingen kunnen van vastheid sterk beïnvloeden. eventueel moeten deze door geschikte hulpmiddelen worden afgedekt.
Het aanslagpunt en de verankerung moeten bestand zijn tegen de in de meest ongunstige gevallen te verwachten belastingen. Ook bij het gebruik van valbekers (volgens EN 355) dienen de aanslagpunten voor de opvangkrachten op tenminste 12 kN te worden ingesteld, zie tevens EN 795.
VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN
Bij de combinatie van dit product met andere bestanddelen bestaat het gevaar dat de gebruiksveldigheid van de tegengartig wordt vermindert.
Het gebruik mag principieel alleen plaats hebben in verbinding met onderdelen met CE-kenmerk van de persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) ter bescherming tegen vallen uit een hoogte.
In een vangstelsysteem mag alleen een vanggedeelte volgens EN 361 worden gebruikt!
Als originele onderdelen van het product worden veranderd of verwijderd, kunnen de veiligheids eigenschappen daardoor worden beperkt. De uitrusting mag op geen enkele manier, die niet door de fabrikant schriftelijk is aangevonden, worden veranderd of voor het monteren van extra onderdelen worden aangepast.
Voor en na het gebruik dient het product op eventuele beschadigingen te worden gecontroleerd, de bruikbare toestand en te juist functioneren moet worden gecontroleerd. Het product moet onmiddellijk worden uitgesorterd als met betrekking tot de gebruiksveldigheid ook maar de geringste twiifel bestaat.
OPGELET! De producten mogen niet aan schadelijke invloeden worden blootgesteld. Daaronder vallen het contact met etsende en agressieve stoffen (b.v.: zuren, lozen, solderwater, oliën, reinigingsmiddelen) evenals extreme temperaturen en weerspringende vonken.
Ook kunnen scherpe randen, vochtigheid en in het bijzonder ijwvorming van de producten van textielen producten sterk negatief beïnvloeden!
Gebrauksklimaat
De constante gebruikstemperatuur van het product (in droge toestand) reikt van ca. -30°C t/m +60°C.
LEVENSDUUR EN VERVANGEN
De levensduur van het product is in principe afhankelijk van de wijze en frequentie van het gebruik evenals invloeden van buitenaf.
Van chemische vezels gefabriceerde producten (polyamide, polyester, dyneema) zijn ook zonder gebruik te worden aan een bepaalde veroudering onderhevig, die vooral van de sterkte van ultraviolette straling evenals van klimatische milieu-omstandigheden afhankelijk is.
Maximale levensduur bij optimale opslagvoorwaarden (zie punt Bewaren) en zonder gebruik/making: metalen onderdelen, zonder beperking.
Incidenteel gebruik
Bij incidenteel, vakkundig gebruik zonder herkenbare slijtage en optimale opslagvoorwaarden: metalen onderdelen, zonder beperking.
Vaak of extreem gebruik, valbelasting (valfactor >1)
Na een valbelasting of bij beschadigingen moet het PBM-product direct uit gebruik worden genomen en aan een vakkundige persoon of de fabrikant worden gegeven om te worden getest met een schriftelijke bevestiging hiervan en of indien nodig een reparatie.
In principe moeten PSA - producten worden vervangen, wanneer bij, bij producten met gordels de gordelranden zijn beschadigd of draden uit de gordel zijn getrokken, beschadigingen / slijtageverschijnselen van de naaden te zien zijn of er contact met chemicaliën of een zware valbelasting (valfactor >1) heeft plaatsgevonden.
Onder extreme toepassingcondities met veel vuil (zand, stof) en mechanische slijtage (o.a. ook ruwe, scherpe rots) kunnen de veiligheidsreserves van een bandsling al na enkele weken gebruik zo sterk zijn gereduceerd, dat de bandsling moet worden vervangen.
Herstellingen mogen enkel door de fabrikant of door een door hem gevoel-machtigde instantie uitgevoerd worden.
Controle
Het product moet naar behoefte, maar ten minste na 20 uur gebruik na het aanbrengen van nieuwe schroefverbindingen alsmee eenmaal per jaar worden gecontroleerd door de fabrikant, door een vakkundige persoon of door een gedegedeurde testfaciliteit. Zo nodig moet er dan tevens onderhoud aan worden gepleegd.
Daarbij moet onder andere het aandaalement van de schroeven gecontroleerd worden.
Hierbij moet o.a. ook de leesbaarheid van de productidentificatie worden gecontroleerd.
BEWAREN, TRANSPORTEREN EN ONDERHOUDEN
Bewaren
Continue opslagtemperatuur ca. -10°C tot +30°C, droog en beschermd tegen daglicht. Geen contact met chemicaliën (opgelet: accuzuur!) of corrosieve substanties. Zonder mechanische kneel, druk- of trekbelasting bewaren.
Transporteren
Het product dient tegen directe zonnestralen, chemicaliën, val en mecha-nische beschadiging te worden beschermd. Daarvoor dient een beschermings-zak of speciale opslag- en transportbakken te worden gebruikt.
Reinigen
Vervulde producten in handwarm water (indien nodig met neutrale zeep) reinigen. Goed uitspoelen. Bij kamertemperatuur, nooit in de droger of dichtbij verwarmingselementen drogen! In de handel gebruikelijke, niet halogeen bevattende desinfectiemiddelen kunnen, indien geoorloofd, worden gebruikt. De scharierven van metalen delen moeten **regelmäßig** na het reinigen met zuur-vrije olie of een middel op basis van toeflon of siliconen worden ingesmeerd.
Attention! Bij het niet in acht nemen van deze gebruiksaanwijzing bestaat levensgevaar!
AANDUIDINGEN OP DE PRODUCT
Fabrikant: EDELRID
Omschrijving van het product: Individuele veiligheidsystemen voor touw-banden volgens EN 17109 - informatie mogelijk met editie jaar van het norm Modelnaam: productnaam of artikelnummer
Chargennummer met productiejaar en -maand, ev

